



— REPÚBLICA ARGENTINA —

DIARIO DE SESIONES

CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA NACIÓN

12ª REUNIÓN – 8ª SESIÓN ORDINARIA
JUNIO 23 DE 2010

PERÍODO 128º

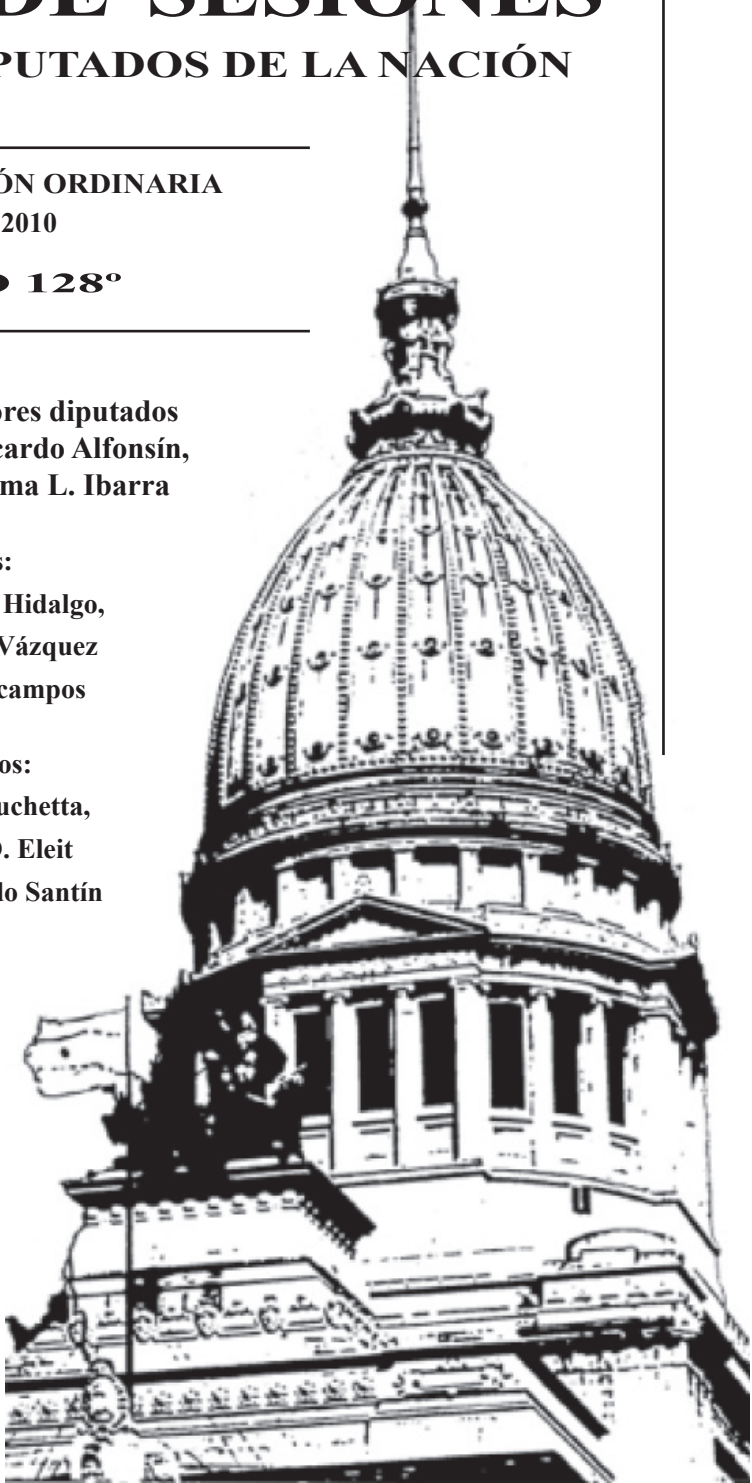
Presidencia de los señores diputados
Eduardo A. Fellner, Ricardo Alfonsín,
Patricia S. Fadel y Vilma L. Ibarra

Secretarios:

Doctor **Enrique R. Hidalgo,**
doctor **Ricardo J. Vázquez**
y don **Jorge A. Ocampos**

Prosecretarios:

Doña **Marta A. Luchetta,**
doctor **Andrés D. Eleit**
e ingeniero **Eduardo Santín**



DIPUTADOS PRESENTES:

ABDALA DE MATARAZZO, Norma A.
 ACOSTA, María Julia
 AGOSTO, Walter Alfredo
 AGUAD, Oscar Raúl
 ALCUAZ, Horacio Alberto
 ALFARO, Germán Enrique
 ALFONSÍN, Ricardo
 ALIZEGUI, Antonio Aníbal
 ALONSO, Gumersindo Federico
 ALONSO, Laura
 ÁLVAREZ, Elsa María
 ÁLVAREZ, Jorge Mario
 ALVARO, Héctor Jorge
 AMADEO, Eduardo Pablo
 ARBO, José Ameghino
 ARENA, Celia Isabel
 ARGUMEDO, Alcira Susana
 ASPIAZU, Lucio Bernardo
 ATANASOF, Alfredo Néstor
 BALDATA, Griselda Ángela
 BARBIERI, Mario Leandro
 BARRANDEGUY, Raúl Enrique
 BARRIOS, Miguel Ángel
 BEDANO, Nora Esther
 BELOUS, Nélida
 BENAS, Verónica Claudia
 BENEDETTI, Atilio Francisco Salvador
 BERNAL, María Eugenia
 BERTOL, Paula María
 BERTONE, Rosana Andrea
 BIANCHI, Ivana María
 BIDEGAIN, Gloria
 BONASSO, Miguel Luis
 BRUE, Daniel Agustín
 BULLRICH, Patricia
 BURYAILE, Ricardo
 CALCHAQUI, Mariel Adela
 CAMAÑO, Graciela
 CARCA, Elisa Beatriz
 CARDELLI, Jorge Justo
 CARLOTTO, Remo Gerardo
 CARRANZA, Carlos Alberto
 CARRIÓ, Elisa María Avelina
 CASAÑAS, Juan Francisco
 CASELLES, Graciela María
 CASTALDO, Norah Susana
 CASTAÑÓN, Hugo
 CEJAS, Jorge Alberto
 CHEMES, Jorge Omar
 CHIENO, María Elena Petrona
 CHIQUICHANO, Rosa Laudelina
 CICALIANI, Alicia Mabel
 CIGOGNA, Luis Francisco Jorge
 COMELLI, Alicia Marcela
 COMI, Carlos Marcelo
 CÓRDOBA, Stella Maris
 CORTINA, Roy
 COSTA, Eduardo Raúl
 CREMER DE BUSTI, María Cristina
 CUCCOVILLO, Ricardo Oscar
 CURRILÉN, Oscar Rubén
 CUSINATO, Gustavo
 DAHER, Zulema Beatriz
 DAMILANO GRIVARELLO, Viviana M.
 DATO, Alfredo Carlos
 DE LA ROSA, María Graciela
 DE MARCHI, Omar Bruno
 DE NARVÁEZ, Francisco
 DE PRAT GAY, Alfonso
 DEL CAMPILLO, Héctor Eduardo
 DI TULLIO, Juliana
 DÍAZ BANCALARI, José María

DÍAZ ROIG, Juan Carlos
 DÍAZ, Susana Eladia
 DONDA PÉREZ, Victoria Analía
 ERRO, Norberto Pedro
 ESPÍNDOLA, Gladys Susana
 FADEL, Patricia Susana
 FADUL, Liliana
 FAUSTINELLI, Hipólito
 FAVARIO, Carlos Alberto
 FEIN, Mónica Hayde
 FÉLIX, Omar Chafi
 FELLNER, Eduardo Alfredo
 FERNÁNDEZ, Rodolfo Alfredo
 FERNÁNDEZ BASUALDO, Luis María
 FERRARI, Gustavo Alfredo Horacio
 FIAD, Mario Raymundo
 FIOL, Paulina Esther
 FLORES, Héctor
 FORCONI, Juan Carlos
 FORTE, Ulises Umberto José
 FORTUNA, Francisco José
 GALLARDO, Miriam Graciela del Valle
 GAMBARO, Natalia
 GARCÍA, Irma Adriana
 GARCÍA, María Teresa
 GARCÍA, Susana Rosa
 GARDELLA, Patricia Susana
 GARNERO, Estela Ramona
 GERMANO, Daniel
 GIL LAVEDRA, Ricardo Rodolfo
 GIL LOZANO, Claudia Fernanda
 GIOJA, Juan Carlos
 GIUDICI, Silvana Myriam
 GODOY, Ruperto Eduardo
 GONZÁLEZ, Gladys Esther
 GONZÁLEZ, Juan Dante
 GONZÁLEZ, Nancy Susana
 GRANADOS, Dulce
 GRIBAUDO, Christian Alejandro
 GULLO, Juan Carlos Dante
 GUZMÁN, Olga Elizabeth
 HELLER, Carlos Salomón
 HERRERA, José Alberto
 HOTTON, Cynthia Liliana
 IBARRA, Eduardo Mauricio
 IBARRA, Vilma Lidia
 IGLESIAS, Fernando Adolfo
 IRRAZÁBAL, Juan Manuel
 ITURRASPE, Nora Graciela
 JURI, Mariana
 KATZ, Daniel
 KENNY, Eduardo Enrique Federico
 KORENFELD, Beatriz Liliana
 KUNKEL, Carlos Miguel
 LANCETA, Rubén Orfel
 LANDAU, Jorge Alberto
 LEDESMA, Julio Rubén
 LEVERBERG, Stella Maris
 LINARES, María Virginia
 LLANOS, Ermindo Edgardo Marcelo
 LLERA, Timoteo
 LÓPEZ, Rafael Ángel
 LÓPEZ ARIAS, Marcelo Eduardo
 LORGES, Juan Carlos
 LOZANO, Claudio Raúl
 LUNA DE MARCOS, Ana Zulema
 MACALUSE, Eduardo Gabriel
 MAJDALANI, Silvia Cristina
 MANSUR, Ricardo Alfredo
 MARCONATO, Gustavo Ángel
 MARTÍNEZ, Ernesto Félix
 MARTÍNEZ, Julio César
 MARTÍNEZ, Soledad

MARTÍNEZ ODDONE, Heriberto A.
 MAZZARELLA, Susana del Valle
 MENDOZA, Sandra Marcela
 MERA, Dalmacio Enrique
 MERCHAN, Paula Cecilia
 MERLO, Mario Raúl
 MICHETTI, Marta Gabriela
 MOLAS, Pedro Omar
 MONTOYA, Jorge Luciano
 MORÁN, Juan Carlos
 MORANTE, Antonio Arnaldo María
 MOREJÓN, Manuel Amor
 MORENO, Carlos Julio
 MOUILLERÓN, Roberto Mario
 NEBREDÁ, Carmen Rosa
 OBEID, Jorge Alberto
 OLMEDO, Alfredo Horacio
 ORSOLINI, Pablo Eduardo
 PAIS, Juan Mario
 PANSÁ, Sergio Horacio
 PARADA, Liliana Beatriz
 PAREDES URQUIZA, Alberto Nicolás
 PAROLI, Raúl Omar
 PASINI, Ariel Osvaldo Eloy
 PASTORIZA, Mirta Ameliana
 PERALTA, Fabián Francisco
 PEREYRA, Guillermo Antonio
 PÉREZ, Adrián
 PÉREZ, Alberto José
 PÉREZ, Jorge Raúl
 PERIÉ, Hugo Rubén
 PERIÉ, Julia Argentina
 PIEMONTE, Héctor Horacio
 PILATTI VERGARA, María Inés
 PINEDO, Federico
 PINTO, Sergio Damián
 PLAINI, Francisco Omar
 PORTELA, Agustín Alberto
 PRIETO, Hugo Nelson
 PUERTA, Federico Ramón
 PUIGGRÓS, Adriana Victoria
 QUINTERO, Marta Beatriz
 QUIROGA, Horacio Rodolfo
 QUIROZ, Elsa Siria
 RÉ, Hilma Leonor
 RECALDE, Héctor Pedro
 REGAZZOLI, María Cristina
 REYES, María Fernanda
 RIOBOO, Sandra Adriana
 RISKÓ, Silvia Lucrecia
 RIVARA, Raúl Alberto
 RIVAS, Jorge
 ROBLEDO, Roberto Ricardo
 RODRÍGUEZ, Evaristo Arturo
 RODRÍGUEZ, Marcela Virginia
 ROSSI, Agustín Oscar
 ROSSI, Alejandro Luis
 ROSSI, Cipriana Lorena
 RUCCI, Claudia Mónica
 RUIZ, Ramón
 SABBATELLA, Martín
 SALIM, Juan Arturo
 SATRAGNO, Lidia Elsa
 SCALESI, Juan Carlos
 SCIUTTO, Rubén Darío
 SEGARRA, Adela Rosa
 SEREBRINSKY, Gustavo Eduardo
 SLUGA, Juan Carlos
 SOLÁ, Felipe Carlos
 SOLANAS, Fernando Ezequiel
 STOLBIZER, Margarita Rosa
 STORANI, María Luisa

STORNI, Silvia
TERADA, Alicia
THOMAS, Enrique Luis
TOMAS, Héctor Daniel
TORFE, Mónica Liliana
TRIACA, Alberto Jorge
TUNESSI, Juan Pedro
URLICH, Carlos
VARGAS AIGNASSE, Gerónimo
VÁZQUEZ, Silvia Beatriz
VEAUTE, Mariana Alejandra
VEGA, Juan Carlos
VIALE, Lisandro Alfredo
VIDELA, Nora Esther
VILARIÑO, José Antonio
WEST, Mariano Federico
YARADE, Rodolfo Fernando

ZAVALLO, Gustavo Marcelo
ZIEGLER, Alex Roberto
AUSENTE, EN MISIÓN OFICIAL:
BASTEIRO, Sergio Ariel
AUSENTE, CON LICENCIA:
BULLRICH, Esteban José
AUSENTE, CON SOLICITUD
DE LICENCIA PENDIENTE
DE APROBACIÓN
DE LA HONORABLE CÁMARA:
ARETA, María Josefa
BLANCO DE PERALTA, Blanca
BRILLO, José Ricardo
GIUBERGIA, Miguel Ángel

LEGUIZAMÓN, María Laura
MARTIARENA, Mario Humberto
MILMAN, Gerardo Fabián
OLIVA, Cristian Rodolfo
AUSENTE, CON AVISO:
AGUIRRE DE SORIA, Hilda Clelia
ALBRIEU, Oscar Edmundo Nicolás
ÁLVAREZ, Juan José
ARGÜELLO, Octavio
ASEF, Daniel Edgardo
CONTI, Diana Beatriz
FERRÁ DE BARTOL, Margarita
GIANNETTASIO, Graciela María
KIRCHNER, Néstor Carlos
WAYAR, Walter Raúl
YOMA, Jorge Raúl

–La referencia acerca del distrito, bloque y período de mandato de cada señor diputado puede consultarse en el Diario de Sesiones correspondiente a la sesión preparatoria (20ª reunión, período 127º) de fecha 3 de diciembre de 2009.

SUMARIO

1. **Izamiento de la bandera nacional.** (Página 7.)
2. **Asuntos entrados.** Resolución respecto de los asuntos que requieren pronunciamiento inmediato del cuerpo. (Pág. 7.)
3. **Plan de labor** de la Honorable Cámara. (Pág. 8.)
4. **Mociones de preferencia y de tratamiento sobre tablas:**

- I. **Mociones de preferencia con despacho de comisión.** Se aprueba. (Pág. 10.)
- II. **Moción** del señor diputado Alfonsín de **preferencia** para el proyecto de resolución del que es coautor por el que se solicita al Poder Ejecutivo disponga incrementar los montos de la denominada Asignación Universal por Hijo para Protección Social, otorgada por decreto 1.602/09 (4.152-D.-2010). Se aprueba. (Pág. 13.)

5. **Aclaración** del señor diputado Thomas respecto de la inclusión de un asunto entre los pedidos de preferencia con despacho de comisión. (Pág. 14.)

6. Homenajes:

- I. A la memoria del general Manuel Belgrano. (Pág. 14.)
- II. A la memoria del periodista Daniel Alberto Dessein. (Pág. 19.)
- III. A la memoria del doctor Eliseo Cantón. (Pág. 19.)

IV. A la memoria de don Carlos Gardel. (Pág. 21.)

7. **Minuto** de silencio en homenaje a la memoria del doctor Eliseo Cantón. (Pág. 21.)
8. **Consideración** de los dictámenes de la Comisión de Presupuesto y Hacienda en el proyecto de ley en revisión por el cual se sustituye el artículo 37 de la ley 24.156, de administración financiera y de los sistemas de control del sector público nacional, sobre modificaciones a la ley de presupuesto (63-S.-2009). Se sanciona con modificaciones. (Pág. 21.)
9. **Consideración** del dictamen de las comisiones de Deportes y de Legislación del Trabajo en el proyecto de ley del señor diputado Pérez (J.R.) por el que se modifica la ley 20.596 respecto de los requisitos para el usufructo del beneficio de la licencia especial deportiva (4.239-D.-2009). Se sanciona. (Pág. 72.)
10. **Consideración** del dictamen de la Comisión de Legislación General en el proyecto de ley del señor diputado Cigogna por el que se modifican los artículos 1.831 y 3.955 del Código Civil, sobre donación (1.012-D.-2009). Se sanciona. (Pág. 75.)
11. **Consideración** del dictamen de las comisiones de Legislación del Trabajo y de Legislación General en el proyecto de ley del señor diputado Piumato y otros por el que se establece el día 16 de noviembre de cada año como Día del Trabajador Judicial Argentino (5.193-D.-2009). Se sanciona con modificaciones. (Pág. 80.)
12. **Consideración** del dictamen de las comisiones de Legislación General y de Asuntos Cooperativos, Mutuales y Organizaciones No Gubernamentales en el proyecto de ley en revisión por

el que se transfiere a título gratuito a la Municipalidad de Comodoro Rivadavia, provincia del Chubut, un inmueble propiedad del Estado nacional (137-S.-2008). Se sanciona definitivamente (ley 26.604). (Pág. 82.)

13. **Consideración** del dictamen de las comisiones de Energía y Combustibles y de Defensa del Consumidor, del Usuario y de la Competencia en el proyecto de ley en revisión por el que se elimina la facultad otorgada a las permisionarias de distribución de gas, según decreto 2.225/92 (218-S.-2009). Se sanciona definitivamente (ley 26.605). (Pág. 83.)

14. **Consideración** de los proyectos de ley sin disidencias ni observaciones. (Pág. 85.)

I. **Dictamen** de las comisiones de Acción Social y Salud Pública y de Legislación General en el proyecto de ley en revisión por el que se instituye al mes de octubre de cada año como Mes Nacional de Concientización sobre el Cáncer de Mama (221-S.-2009). Se sanciona definitivamente (ley 26.606). (Pág. 85.)

II. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Legislación Penal en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia sobre Traslado de Personas Condenadas, suscrito en La Paz, República de Bolivia, el 23 de diciembre de 2008 (235-S.-2009). Se sanciona definitivamente (ley 26.607). (Pág. 86.)

III. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Legislación Penal en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Acuerdo entre la República Argentina y la República Portuguesa sobre Traslado de Personas Condenadas, suscrito en Lisboa, República Portuguesa, el 6 de octubre de 2008 (229-S.-2009). Se sanciona definitivamente (ley 26.608). (Pág. 91.)

IV. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Legislación Penal en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Acuerdo de Mutua Asistencia Administrativa para la Prevención, la Constatación y la Represión de los Ilícitos Aduaneros entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Italiana, suscrito en Roma,

República Italiana, el 21 de marzo de 2007 (223-S.-2009). Se sanciona definitivamente (ley 26.609). (Pág. 95.)

V. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Legislación Penal en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Acuerdo Marco sobre Cooperación en Materia de Seguridad Regional entre los Estados Partes del Mercosur y la República de Bolivia, la República de Chile, la República del Perú y la República Bolivariana de Venezuela, suscrito en Córdoba, República Argentina, el 20 de julio de 2006 (126-S.-2007). Se sanciona definitivamente (ley 26.610). (Pág. 101.)

VI. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Legislación Penal en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Tratado de Asistencia Judicial Recíproca en Materia Penal entre la República Argentina y la República Tunecina, suscrito en Buenos Aires, República Argentina, el 16 de mayo de 2006 (52-S.-2008). Se sanciona definitivamente (ley 26.611). (Pág. 108.)

VII. **Pronunciamiento** de la Honorable Cámara respecto de los asuntos a los que se refieren los números 14.1 a 14.VI de este sumario. Se sancionan. (Pág. 114.)

15. **Consideración** del dictamen de las comisiones de Energía y Combustibles, de Relaciones Exteriores y Culto y de Intereses Marítimos, Fluviales, Pesqueros y Portuarios en el proyecto de ley del señor diputado Solanas y otros (551-D.-2010) y Mera (95-D.-2010) sobre régimen de exploración y explotación hidrocarburífera en las islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur. Se sanciona con modificaciones. (Pág. 114.)

16. **Consideración** de los proyectos de resolución o de declaración sin disidencias ni observaciones, que tienen acordada preferencia con despacho o tratamiento sobre tablas. (Pág. 136.)

I. **Dictamen** de la Comisión de Deportes en el proyecto de resolución de la señora diputada Reyes y otros por el que se solicitan informes al Poder Ejecutivo sobre diversas cuestiones relacionadas con el Live Earth Run for Water Buenos Aires o Maratón del Agua a realizarse el día 18 de abril de 2010 en la Ciudad Autónoma de Bue-

sobre el funcionamiento de Radio Nacional Córdoba y Radio Nacional Buenos Aires (1.244-D.-2010). Se sanciona un proyecto de resolución. (Pág. 158.)

XXIII. **Pronunciamento** de la Honorable Cámara respecto de los asuntos a los que se refieren los números 16.I a 16.XXII de este sumario. Se sancionan. (Pág. 159.)

17. Apéndice:

A. **Sanciones de la Honorable Cámara.** (Pág. 159.)

B. **Asuntos entrados:**

I. **Jefatura de Gabinete de Ministros.** (Pág. 188.)

II. **Comunicaciones del Honorable Senado.** (Pág. 188.)

III. **Comunicaciones de la Presidencia.** (Pág. 189.)

IV. **Dictámenes de comisiones.** (Pág. 189.)

V. **Dictámenes observados.** (Pág. 194.)

VI. **Comunicaciones de comisiones.** (Pág. 194.)

VII. **Comunicaciones de señores diputados.** (Pág. 195.)

VIII. **Comunicaciones oficiales.** (Pág. 195.)

IX. **Peticiones particulares.** (Pág. 198.)

X. **Proyectos de ley.** (Pág. 199.)

XI. **Proyectos de resolución.** (Pág. 202.)

XII. **Proyectos de declaración.** (Pág. 204.)

XIII. **Licencias.** (Pág. 205.)

C. **Inserciones solicitadas por los señores diputados:**

1. **Comelli.** (Pág. 206.)

2. **Damilano Grivarello.** (Pág. 209.)

3. **Gribaudo.** (Pág. 210.)

4. **Linares.** (Pág. 211.)

5. **Martínez (J. C.).** (Pág. 214.)

D. **Asistencia de los señores diputados a las sesiones (marzo, abril, mayo y junio de 2010).** (Pág. 216.)

E. **Asistencia de los señores diputados a las reuniones de comisiones (febrero, marzo y abril de 2010).** (Pág. 242.)

—En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los veintitrés días del mes de junio de 2010, a la hora 14 y 37:

1

IZAMIENTO DE LA BANDERA NACIONAL

Sr. Presidente (Fellner). — Con la presencia de 129 señores diputados queda abierta la sesión convocada para el día de la fecha.

Invito al señor diputado por el distrito electoral de Mendoza, don Omar Bruno De Marchi, a izar la bandera nacional en el mástil del recinto.

—Puestos de pie los señores diputados y el público asistente a las galerías, el señor diputado don Omar Bruno De Marchi procede a izar la bandera nacional en el mástil del recinto. (*Aplausos.*)

2

ASUNTOS ENTRADOS

Sr. Presidente (Fellner). — Corresponde dar cuenta de los asuntos incluidos en los boletines de Asuntos Entrados números 15 y 16, que obran en poder de los señores diputados.¹

La Honorable Cámara deberá proceder a resolver respecto de los asuntos que requieren pronunciamiento inmediato del cuerpo, y atento a que los puntos sobre tablas son en su mayoría renuncias a comisiones, si la Cámara está de acuerdo se realizará una sola votación para aprobarlos.

—Asentimiento.

Sr. Presidente (Fellner). — Se va a votar.

—Resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Fellner). — Se procederá en consecuencia.

Se va a votar si se conceden las licencias solicitadas por los señores diputados.

—Resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Fellner). — Quedan acordadas las licencias solicitadas.

¹ Véase la enunciación de los asuntos entrados en el Apéndice. (Pág. 159.)

(A. L.), Rossi (C. L.), Rucci, Sabbatella, Salim, Satragno, Scalesi, Sciutto, Segarra, Serebrinsky, Sluga, Solá, Solanas, Storani, Storni, Terada, Thomas, Tomas, Torfe, Triaca, Tunessi, Ulrich, Vargas Aignasse, Vázquez, Veaute, Vega, Viale, Videla, Vilariño, West, Yarade, Zavallo y Ziegler.

—Se abstienen de votar los señores diputados Bertone, Córdoba y Pasini.

Sr. Presidente (Fellner). — Queda definitivamente sancionado el proyecto de ley.¹

Se comunicará al Poder Ejecutivo y se dará aviso al Honorable Senado.

14

PROYECTOS DE LEY SIN DISIDENCIAS NI OBSERVACIONES

Sr. Presidente (Fellner). — Si hay asentimiento de la Honorable Cámara, la Presidencia propone someter a votación en un solo acto, en general y en particular —conforme lo establece el artículo 152 del reglamento—, los dictámenes sin disidencias ni observaciones y de término vencido por los que se aconseja la sanción de proyectos de ley.

—Asentimiento.

Sr. Presidente (Fellner). — Los mencionados dictámenes se refieren a los siguientes asuntos:

Expediente 221-S.-2009, proyecto de ley por el que se declara al mes de octubre de cada año como Mes Nacional de Concientización sobre el Cáncer de Mama (Orden del Día N° 392).

Expediente 235-S.-2009, proyecto de ley por el que se aprueba el acuerdo suscrito el 23 de diciembre de 2008 entre la República Argentina y la República de Bolivia, sobre traslado de personas condenadas (Orden del Día N° 412).

Expediente 229-S.-2009, proyecto de ley por el que se aprueba el acuerdo suscrito el 6 de octubre de 2008 en Lisboa, entre la República Argentina y la República Portuguesa (Orden del Día N° 413).

Expediente 223-S.-2009, proyecto de ley por el que se aprueba el Acuerdo de Mutua Asistencia Administrativa para la Prevención, la Constatación y la Represión de los Ilícitos

Aduaneros, suscrito en Roma el 21 de marzo de 2007 entre la República Argentina y el gobierno de la República Italiana (Orden del Día N° 414).

Expediente 126-S.-2007, proyecto de ley por el que se aprueba el Acuerdo Marco sobre Cooperación en Materia de Seguridad Regional entre los Estados Partes del Mercosur y la República de Bolivia, la República de Chile, la República del Ecuador, la República del Perú y la República Bolivariana de Venezuela, suscrito en Córdoba, República Argentina, el 20 de junio de 2006 (Orden del Día N° 415).

Expediente 52-S.-2008, proyecto de ley por el que se aprueba el Tratado de Asistencia Judicial Recíproca en Materia Penal entre la República Argentina y la República Tunecina, suscrito en Buenos Aires, República Argentina, el 16 de mayo de 2006 (Orden del Día N° 416).

I MES NACIONAL DE CONCIENTIZACIÓN SOBRE EL CÁNCER DE MAMA

(Orden del Día N° 392)

Dictamen de las comisiones

Honorable Cámara:

Las comisiones de Acción Social y Salud Pública y de Legislación General han considerado el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el cual se instituye el mes de octubre de cada año como Mes Nacional de Concientización sobre el Cáncer de Mamas, teniendo a la vista los proyectos de ley de la señora diputada Segarra (expediente 4.756-D.-09) y de la señora diputada Leguizamón (expediente 5.242-D.-09) todos relacionados con el cáncer de mamas; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 27 de mayo de 2010.

Antonio A. Morante. — Vilma L. Ibarra. — Agustín A. Portela. — Mario H. Martiarena. — Mónica H. Fein. — María C. Regazzoli. — Dulce Granados. — Norma A. Abdala de Matarazzo. — Celia I. Arena. — Ivana M. Bianchi. — Graciela Camaño. — Elisa B. Carca. — Luis F. J. Cigogna. — Diana B. Conti. — Susana E. Díaz. — Carlos A. Favario. — Francisco J. Fortuna. — Miriam G. Gallardo. — Graciela M. Giannettassio. — Nancy S. González. — Nora G. Iturraspe. — Timoteo Llera. — Eduardo G. Macaluse. — Silvia C. Majdalani. — Sandra M. Mendoza. — Juan M. Pais. — Héctor H.

¹ Véase el texto de la sanción en el Apéndice. (Pág. 159.)

Piemonte. – Federico Pinedo. – Sergio D. Pinto. – María C. Regazzoli. – Alejandro L. Rossi. – Silvia Storni. – Alicia Terada. – Mónica L. Torfe. – Juan C. Vega.

Buenos Aires, 2 de diciembre de 2009.

Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fecha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley que paso en revisión a esa Honorable Cámara:

El Senado y Cámara de Diputados,...

Artículo 1º – Institúyase el mes de octubre de cada año como Mes Nacional de Concientización sobre el Cáncer de Mama.

Art. 2º – De conformidad con lo dispuesto en el artículo anterior, en el mes de octubre de cada año, el Ministerio de Salud, en coordinación con otros organismos nacionales correspondientes y con las autoridades sanitarias de cada jurisdicción, desarrollará diversas actividades públicas de educación y concientización, orientadas a la prevención del cáncer de mama.

Art. 3º – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Saludo a usted muy atentamente.

JOSÉ J. B. PAMPURO.

Juan Estrada.

INFORME

Honorable Cámara:

Las comisiones de Acción Social y Salud Pública y de Legislación General han considerado el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado, por el cual se instituye el mes de octubre de cada año como Mes Nacional de Concientización sobre el Cáncer de Mamas, habiendo tenido a la vista los proyectos de ley de la señora diputada Segarra (expediente 4.756-D.-09) y de la señora diputada Leguizamón (expediente 5.242-D.-09) todos relacionados con el cáncer de mamas. Los integrantes de la comisión al abordar el estudio de la iniciativa, han tenido en cuenta la importancia que la institución del mes de octubre para la concientización del cáncer de mamas –como se está haciendo en muchos países–, representa para la generación de conciencia y prevención de la enfermedad, y de esta forma apoyar la investigación, el tratamiento y su cura. Se han tenido particularmente en cuenta los fundamentos de las diputadas Leguizamón y Segarra en cuanto a que la concientización de la mujer y de la sociedad en el tratamiento temprano implicará una baja en la mortalidad. Asimismo, del tratamiento del proyecto en revisión surge que las consideraciones expresadas están contenidas en el mismo, por lo que los integrantes de las comisiones han decidido dictaminarlo favorablemente.

Antonio A. Morante.

II

APROBACIÓN DEL ACUERDO ENTRE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y LA REPÚBLICA DE BOLIVIA SOBRE TRASLADO DE PERSONAS CONDENADAS SUSCRITO EN LA PAZ (BOLIVIA) EL 23 DE DICIEMBRE DE 2008

(Orden del Día N° 412)

Dictamen de las comisiones¹

Honorable Cámara:

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Legislación Penal han considerado el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia sobre Traslado de Personas Condenadas, suscrito en La Paz –República de Bolivia– el día 23 de diciembre de 2008; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 1º de junio de 2010.

Alfredo N. Atanasof. – Juan C. Vega. – Ruperto E. Godoy. – Cristian R. Oliva. – Margarita R. Stolbizer. – Gloria Bidegain. – Horacio R. Quiroga. – Marcelo E. López Arias. – Oscar E. Albrieu. – Horacio A. Alcuaz. – Elsa M. Álvarez. – Eduardo P. Amadeo. – Raúl E. Barrandeguy. – Nélida Belous. – Rosana A. Bertone. – Patricia Bullrich. – Luis F. J. Cigogna. – Alicia M. Comelli. – Carlos M. Comi. – Diana B. Conti. – Liliana Fadul. – Hipólito Faustinelli. – Carlos A. Favario. – Luis M. Fernández Basualdo. – Juan C. Forconi. – Irma A. García. – Fernando A. Iglesias. – Daniel Katz. – María L. Leguizamón. – Marta G. Michetti. – Alberto N. Paredes Urquiza. – Federico Pinedo. – Héctor D. Tomás. – Silvia B. Vázquez. – Mariano F. West.

Buenos Aires, 2 de diciembre de 2009.

Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fecha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley, que paso en revisión a esa Honorable Cámara:

El Senado y Cámara de Diputados,...

Artículo 1º – Apruébase el Acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia sobre Traslado de Personas Condenadas, suscrito en la Paz –República de Bolivia– el 23 de diciembre de 2008, que consta de dieciséis (16) artículos, cuya fotocopia autenticada forma parte de la presente ley.

¹ Artículo 108.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.
Mensaje 550

CRISTINA E. FERNÁNDEZ DE KIRCHNER.
Alberto A. Fernández. – Jorge E. Taiana.

VII PRONUNCIAMIENTO

Sr. Presidente (Fellner). – Se va a votar nominalmente en un solo acto, en general y en particular.

–Se practica la votación nominal.

–Conforme al tablero electrónico, sobre 216 señores diputados presentes, 214 han votado por la afirmativa, registrándose además una abstención.

Sr. Secretario (Hidalgo). – Se han registrado 214 votos afirmativos; no hay votos negativos.

–Votan por la afirmativa los señores diputados Abdala de Matarazzo, Acosta, Agosto, Aguad, Alcuaz, Alfaro, Alfonsín, Alizegui, Alonso (G. F.), Alonso (L.), Álvarez (E. M.), Álvarez (J. M.), Alvaro, Arena, Argumedo, Aspiazu, Atanasof, Baldato, Barbieri, Barandeguy, Barrios, Belous, Benas, Benedetti, Bernal, Bertol, Bertone, Bianchi, Bidegain, Bonasso, Brue, Bullrich (P.), Buryaile, Calchaquí, Camaño, Carca, Cardelli, Carlotto, Carranza, Carrió, Casañas, Caselles, Castaldo, Castañón, Cejas, Chemes, Chiquichano, Ciciliani, Cigogna, Comi, Córdoba, Cortina, Costa, Cremer de Busti, Cuccovillo, Currilén, Cusinato, Daher, Damilano Grivarello, Dato, De la Rosa, De Marchi, De Narváez, De Prat Gay, Del Campillo, Di Tullio, Díaz Bancalari, Díaz Roig, Díaz, Donda Pérez, Erro, Espíndola, Fadel, Fadul, Faustinelli, Favario, Fein, Félix, Fernández Basualdo, Fernández, Ferrari, Fiad, Fiol, Flores, Forconi, Forte, Fortuna, Gallardo, Gambaro, García (I. A.), García (M. T.), García (S. R.), Gardella, Garnero, Germano, Gil Lozano, Gioja, Giudici, Godoy, González (G. E.), González (J. D.), González (N. S.), Gribaudo, Gullo, Heller, Herrera, Hotton, Ibarra (E. M.), Ibarra (V. L.), Iglesias, Irrazábal, Iturraspe, Juri, Katz, Kenny, Korenfeld, Kunkel, Lanceta, Landau, Ledesma, Linares, Llanos, Llera, López Arias, Lozano, Luna de Marcos, Macaluse, Majdalani, Mansur, Marconato, Martínez Carrignano, Martínez Oddone, Martínez (J. C.), Martínez (S.), Mazzarella, Mendoza, Mera, Merchán, Michetti, Molas, Morán, Morante, Morejón, Moreno, Mouillerón, Nebreda, Olmedo, Orsolini, Pais, Pansa, Parada, Paredes

Urquiza, Paroli, Pasini, Peralta, Pereyra, Pérez (A.), Pérez (A. J.), Pérez (J. R.), Perié (H. R.), Perié (J. A.), Piemonte, Pilatti Vergara, Pinedo, Pinto, Plaini, Portela, Prieto, Puerta, Quintero, Quiroz, Ré, Recalde, Regazzoli, Reyes, Rioboó, Risko, Rivara, Robledo, Rodríguez (E. A.), Rodríguez (M. V.), Rossi (A. O.), Rossi (A. L.), Rossi (C. L.), Rucci, Sabbatella, Salim, Satragno, Scalesi, Sciotto, Segarra, Serebrinsky, Sluga, Solá, Storani, Storni, Terada, Thomas, Tomas, Torfe, Triaca, Tunessi, Ulrich, Vargas Aignasse, Vázquez, Veaute, Vega, Viale, Videla, Vilariño, West, Yarade, Zavallo y Ziegler.

–Se abstiene de votar la señora diputada Chieno.

Sr. Presidente (Fellner). – Se deja constancia del voto afirmativo del señor diputado Díaz Bancalari.

Quedan sancionados –definitivamente cuando corresponda– los respectivos proyectos de ley.¹

Se harán las comunicaciones al Honorable Senado o al Poder Ejecutivo, según corresponda.

15

EXPLORACIÓN Y EXPLOTACIÓN HIDROCARBURÍFERAS EN LA PLATAFORMA CONTINENTAL ARGENTINA

Sr. Presidente (Fellner). – Corresponde considerar el dictamen de las comisiones de Energía y Combustibles, de Relaciones Exteriores y Culto y de Intereses Marítimos, Fluviales, Pesqueros y Portuarios recaído en el proyecto de ley sobre régimen de exploración y explotación hidrocarburífera en las islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur (expediente 551-D.-2010).

Dictamen de las comisiones²

Honorable Cámara:

Las Comisiones de Energía y Combustibles, de Relaciones Exteriores y Culto y de Intereses Marítimos, Fluviales, Pesqueros y Portuarios han considerado los proyectos de ley de los señores diputados Solanas, Argumedo, Iturraspe, Merchán, Cuccovillo, Lozano, Albísi, Alcuaz, Fein, Stolbizer, Bonasso, Macaluse, Belous, Solá y Martínez (E. F.), sobre régimen de ex-

¹ Véase el texto de las sanciones en el Apéndice. (Pág. 159.)

² Artículo 108 del reglamento.